



## **ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО РЕКТОРА МГУ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА**

В 2021 г. Московский университет отмечает столетие со дня рождения прославленного выпускника — одного из крупнейших отечественных физиков-теоретиков лауреата Нобелевской премии мира академика Андрея Дмитриевича Сахарова. Принято считать, что именно академик А.Д. Сахаров стоит в ряду «отцов-основателей» советской водородной бомбы: действительно, его личный вклад в разработку многих перспективных направлений физики заложил прочные основы не только для поступательного развития отечественной науки, но и упрочил безопасность и мощь нашего Отечества.

В то же время академика А.Д. Сахарова никогда не переставали заботить проблемы простых людей. В своей программной статье 1974 г. «Мир через полвека» он пророчески назвал сверхзадачей человеческой цивилизации в ближайшие пятьдесят лет «сохранить в человечестве все человеческое — радость непосредственного труда умными руками и умной головой, радость взаимопомощи и доброго общения с людьми и природой, радость познания и искусства». По мнению ученого, просвещение, широкий доступ к научным знаниям, открытость к диалогу между странами и культурами — главные ценности общества в XXI в.

В 1991 г., уже после смерти академика А.Д. Сахарова, открыл свои двери Французский университетский колледж МГУ имени М.В. Ломоносова. Тогда открытие Колледжа стало возможным благодаря предшествовавшей многолетней и кропотливой работе самого академика А.Д. Сахарова и его французского соратника и единомышленника Марека Хальтера — их неиссякаемая энергия и вера в идеалы просвещения позволяют и сегодня создавать в стенах Московского университета новые знания, сохранять и объединять лучшие традиции российской и французской науки.

Сборник статей, который вы держите в руках, публикуется по итогам конкурса студенческих работ, объявленного на правовом отделении Колледжа в 2020/2021 учебном году. Этот конкурс приурочен к вековому юбилею академика А.Д. Сахарова, тридцатилетию Французского университетского колледжа МГУ имени М.В. Ломоносова и семидесятилетию Конвенции о защите прав человека и основных свобод. Появление этого сборника стало живым доказательством

того, что идеи академика А.Д. Сахарова продолжают вдохновлять все новые и новые поколения учащихся, побуждать их к научному поиску и труду.

Нет никаких сомнений, что Французский университетский колледж МГУ имени М.В. Ломоносова будет и впредь местом великих и малых научных открытий, приносящим профессорам, преподавателям и студентам «радость познания и искусства».

***В.А. Садовничий,**  
ректор МГУ имени М.В. Ломоносова,  
академик РАН, профессор*

**ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО  
ДИРЕКТОРА ФРАНЦУЗСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТСКОГО КОЛЛЕДЖА МГУ  
ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА**

Par ce petit mot introductif, je souhaite avant tout exprimer très chaleureusement toute ma reconnaissance aux professeurs qui ont eu l'initiative de ce projet et aux étudiants du Collège universitaire français qui y ont participé d'une façon dont on ne peut que se réjouir.

Mon enthousiasme prend sa source dans trois *tours de force* que je veux saluer ici.

Tout d'abord, premier tour de force, ce recueil a été élaboré dans des circonstances à l'évidence peu favorables et qu'on peut même juger contraires. En effet, le télé-enseignement prolongé depuis un an du fait de la pandémie est une épreuve pour le pédagogue comme pour l'étudiant qui, ni loin, ni proches, se parlent à travers un réseau, et dématérialise cette vraie relation pédagogique qui naît en présence de l'autre dont l'énergie mystérieuse est nécessaire pour faire éclore l'engagement et réaliser ensemble un projet de cette ampleur.

Et pourtant, le pari de la proximité et d'une parole enseignée qui implique et porte des fruits a été fait et réussi.

Contre la résignation à l'inconsistance, à l'immédiateté rapidement effacée, et à « l'angoisse » que le titre du projet évoque, il a été affirmé que l'interaction de l'enseignement aurait une trace durable, serait une vraie culture de l'esprit, une *cultura animi* où l'autre et la réalité reprennent toute leur place, une culture active qui installe une mémoire, des repères et une cohérence.

Pour incarner la réflexion sur les Droits de l'Homme et sur les libertés fondamentales, le choix a été fait de lier trois dates. Le centenaire de la naissance de l'Académicien et Prix Nobel Andreï Sakharov, les soixante-dix ans de la Convention des Droits de l'Homme et les trente ans du Collège universitaire français de l'Université d'Etat de Moscou M. V. Lomonossov.

Le Recteur qui a lui-même porté avec Marek Halter sur les fonts baptismaux le Collège universitaire français a parfaitement rappelé le rôle d'Andreï Sakharov dans l'idée de sa création. Il est loin d'être inutile pour les étudiants de l'actuel Collège universitaire français de remonter à une époque non moins perturbée que la leur, de faire ce retour aux origines et aux murs fondateurs de ces valeurs dont ils sont les héritiers et bientôt les passeurs. C'est le deuxième tour de force.

Car lier ces trois dates n'est pas qu'un exercice de mémoire. Ce projet invite les étudiants à mettre en application les éléments de l'analyse appris et le regard critique acquis sur des problèmes du monde contemporain. Ainsi, la transmission du savoir n'est plus une présentation générale et abstraite, mais une invitation à s'appropriier personnellement les valeurs qu'il porte pour en être l'acteur lucide et autonome. Lier ces trois dates, c'est installer en soi un fil d'or, à la fois boussole et flambeau, un fil de civilisation, dont les étudiants retrouvent le sens concret.

C'est le troisième tour de force. Ce projet et ce recueil collectif s'inscrivent en cela pleinement dans l'esprit du Collège Universitaire français dont témoignent tous les anciens élèves lorsqu'on les interroge sur l'*izjumenka* que recèle sa formation. Elle se trouve dans cette relation particulière qui s'installe entre l'enseignant et l'enseigné. Né de la passion de ses fondateurs et des enseignants qui y interviennent, de leur ouverture humaniste à l'autre, il est le lieu d'un dialogue désintéressé entre la Russie et la France, entre deux regards et deux méthodologies intellectuelles qui veulent se nourrir l'un de l'autre. Cet échange croisé encourage l'étudiant à constituer dans le cadre de ce projet un « regard de Russie » porté par l'étudiant sur les problèmes actuels du monde contemporain. Cet aboutissement, selon moi, témoigne d'une réussite en terme de coopération qui est pour moi d'autant plus éclatante qu'elle est portée par des étudiants et des professeurs de la section russophone. Les interactions fécondes qu'elle induit avec la Faculté de Droit l'Université d'Etat de Moscou ne peuvent que me réjouir profondément.

C'est avec beaucoup de sincère estime que je félicite tous les acteurs de cette entreprise, et en tant que capitaine, j'ai une raison de plus d'être très fier d'apporter ma contribution à la navigation de ce beau navire franco-russe dont les marins portent si dignement l'espoir de sa mission et en eux pour longtemps, les trésors de sa cargaison et les escales lumineuses de son étonnant voyage.

*Luc Aubry,  
Directeur du Collège Universitaire Français  
Université d'État de Moscou*

\* \* \*

В своем небольшом вступительном слове я прежде всего хочу выразить искреннюю признательность преподавателям, выступившим с инициативой по созданию этого проекта, и студентам Французского университетского колледжа, принявшим в нем такое участие, которое может только радовать.

Мой энтузиазм исходит из восхищения перед тремя *маленькими подвигами*, которые я бы хотел здесь отметить.

Первый подвиг состоит в том, что этот сборник был подготовлен в совершенно неблагоприятных условиях, которые можно считать, скорее, препятствующими. И действительно, продленное из-за пандемии дистанционное обучение в течение целого года являлось большим испытанием как для преподавателей, так и для студентов, вынужденных разговаривать друг с другом через сеть. Это дематериализовало истинное педагогическое отношение, традиционно предполагающее физическое присутствие собеседников, из которого рождается таинственная энергия, необходимая для возникновения увлеченности и совместной реализации проекта такого масштаба.

Тем не менее была сделана верная ставка на интеллектуальную близость и живое слово, которые смогли увлечь студентов и принести свои плоды.

Выступив против покорности сложившимся обстоятельствам и против смирения с «тревогой», на которую указывает название книги, руководители и участники проекта понимали, что интерактивность преподавания сохранится надолго, станет настоящей культурой духа, *cultura animi*, где новый человек, как и новая реальность, обретут свое место, станут активной культурой, устанавливающей память, ориентиры и связь времен.

Для воплощения размышлений о правах человека и основных свободах было решено связать три даты: столетие со дня рождения академика и лауреата Нобелевской премии Андрея Дмитриевича Сахарова, семидесятилетие Конвенции о защите прав человека и тридцатилетие Французского университетского колледжа Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Ректор, который вместе с Марекком Хальтером сам стоял у колыбели Французского университетского колледжа, подчеркнул роль академика Сахарова в идее создания Колледжа. Будет нелишним для сегодняшних студентов возвратиться во времена не менее беспокойные, чем нынешняя эпоха, проследить путь до истоков и основ этих ценностей,

наследниками которых они являются сегодня и будут проводниками в ближайшем будущем. Это и есть второй подвиг.

Ведь эти даты — не только упражнение на память. Этот проект призывает студентов применить усвоенные на занятиях навыки анализа и критический взгляд на современные проблемы. Таким образом, передача знаний больше не является общим и абстрактным процессом, а становится призывом к личному освоению ценностей, которые выражает собой этот проект, чтобы каждый мог стать его непосредственным и самостоятельным участником. Связать эти три даты — значит установить в себе золотую нить, одновременно компас и факел, нить цивилизации, конкретный смысл которой постигают студенты. Это третий подвиг. Настоящий проект и коллективный сборник полностью вписываются в этом смысле в дух Французского университетского колледжа, о котором говорят все бывшие ученики, когда их спрашивают об изюминке этого образования.

Она заключается в той особой связи, которая устанавливается между обучающим и обучаемым. Рожденный из страстной увлеченности его основателей и преподавателей, которые здесь выступали и выступают из их гуманистической открытости по отношению к каждому ученику, Французский колледж является местом бескорыстного диалога между двумя взглядами и двумя интеллектуальными методологиями, русскими и французскими, которые хотят обогащаться друг от друга. Такой взаимный обмен побуждает студента составить в рамках этого проекта свой «взгляд из России» на нынешние проблемы современного мира. Это достижение, на мой взгляд, свидетельствует об успехе с точки зрения сотрудничества, который для меня является тем более ярким, что он реализован студентами и преподавателями русскоязычного отделения. Плодотворное взаимодействие с юридическим факультетом Московского государственного университета, начало которому положил данный проект, вызывает у меня большую радость.

Я с искренним восхищением поздравляю всех участников этого проекта, и в качестве капитана нахожу еще одну причину, чтобы с гордостью внести свой вклад в навигацию этого прекрасного франко-русского корабля, моряки которого так достойно несут в себе надежду, заключенную в его миссии, а также сокровища его груза и яркий свет памятных остановок в его удивительном путешествии.

*Люк Обри,  
директор Французского университетского колледжа  
МГУ имени М.В. Ломоносова*

## **ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ДЕКАНА ЮРИДИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА МГУ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА**

В 1991 г. в Московском университете было учреждено совершенно особенное подразделение – Французский университетский колледж. Созданный в эпоху перестройки академиком А.Д. Сахаровым и французским правозащитником и публицистом М. Хальтером, Колледж за прошедшие три десятилетия стал местом притяжения для тысяч студентов.

На протяжении всех этих лет в Колледже успешно работает правовое отделение, которое служит местом встречи, общения и непрерывного обмена знаниями для российских и французских юристов. Здесь созданы все необходимые условия для обучения, установления научных контактов и проведения совместных исследований в самых разных областях права.

Как известно, в российских и европейских университетах уже многие века существует добрая традиция отмечать наиболее значимые события и юбилеи публикацией сборников научных статей. Французский университетский колледж МГУ имени М.В. Ломоносова не стал исключением и объявил осенью 2020 г. о проведении конкурса студенческих работ в ознаменование тридцатой годовщины со дня образования Колледжа, семидесятилетия со дня подписания Европейской конвенции по правам человека и столетия со дня рождения основателя Колледжа академика А.Д. Сахарова. Счастливым совпадением трех важных дат обязывало организаторов конкурса отнестись со всей серьезностью к отбору и оценке более чем шести десятков работ, поступивших со всей России.

В этот сборник вошли лучшие конкурсные работы, многие из них написаны студентами и выпускниками юридического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, что опять же свидетельствует об особой связи, существующей между правовым отделением Колледжа и юридическим факультетом Московского университета. Мы видим, что авторы сборника, опираясь на классические образцы отечественной и иностранной юридической мысли, обращаются к актуальным проблемам защиты прав человека, с которыми сегодня сталкивается практика российских, иностранных и международных судов.



Хочется верить, что идеи, впервые высказанные молодыми исследователями в этом сборнике, послужат хорошей основой для научных дискуссий, совершенствования законодательства и правоприменения в России и Франции, а Французский университетский колледж МГУ имени М.В. Ломоносова еще долгие годы будет оставаться центром плодотворных франко-российских проектов и инициатив.

*А.К. Голиченков,  
декан юридического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова,  
член-корреспондент РАО, профессор*

## СЛОВО РЕДАКТОРОВ

Несправедливость в одном месте земного шара —  
угроза справедливости во всем мире.

*Мартин Лютер Кинг<sup>1</sup>*

### **1. О Французском университетском колледже и его исторической миссии**

Тридцать лет по меркам европейских университетов — срок ничтожно малый, но уже этот рубеж позволяет не только подвести итоги, но и взглянуть в будущее. Будущее всякого учебного заведения — в его студентах, поэтому мы не имели никаких сомнений, что лучшим подарком к юбилею *alma mater* будет сборник студенческих работ.

При подготовке этого сборника перед редакторами встала непростая задача: среди множества достойных работ, поступивших со всей России, не только отобрать самые глубокие и аргументированные исследования, но и предоставить молодым исследователям трибуну для публичного обоснования своих взглядов и убеждений. В результате наш сборник приобрел полемичность, он охватил широкий спектр проблем защиты прав человека в России и зарубежных стран. Без ложной скромности можно констатировать, что представленный на суд читателей сборник отразил основные ценности Французского университетского колледжа (хотя бóльшая часть работ написана студентами Колледжа, мы также были открыты авторам и из других университетов, их работы также можно найти в сборнике).

---

<sup>1</sup> Именно с этих бессмертных слов выдающегося борца за права чернокожего населения в США Мартина Лютера Кинга открывалась статья А.Д. Сахарова 1977 г. «Тревога и надежда», переведенная на многие языки и мира и давшая название в том числе настоящему сборнику. В той статье А.Д. Сахаров писал: «Надежда человечества — активные, открытые, умные действия людей доброй воли во всем мире, вдохновляемые высокими моральными принципами. Произволу, беззаконию, ограничению прав человека не должно быть места на планете, так же как войне, голоду и бедности. Таковы высшие интересы всех нас вместе и каждого в отдельности». Эти слова продолжают и сегодня вдохновлять редакторов этого сборника, преподавателей и студентов Французского университетского колледжа МГУ имени М.В. Ломоносова, а сама публикация данной книги является лучшим тому подтверждением.

Французский университетский колледж – уникальный образовательный проект, созданный в конце перестройки по инициативе двух выдающихся правозащитников и гуманистов XX в.: советского физика лауреата Нобелевской премии мира и диссидента академика Андрея Дмитриевича Сахарова и франко-еврейского писателя и общественного деятеля, в годы Холокоста – узника Варшавского гетто Марека Хальтера<sup>1</sup>.

Сам факт появления Французского университетского колледжа на карте советских, а позже – российских образовательных учреждений ознаменовал тектонические изменения в подходах преподавания гуманитарных дисциплин в стране, семьдесят лет находившейся в плену «единственно верного марксистско-ленинского учения». Российские студенты впервые за долгое время получили возможность прикоснуться к лучшим университетским традициям Запада, стать частью общеевропейского академического общения.

В известной степени это событие означало восстановление исторической преемственности: до Октябрьской революции отечественная гуманитарная наука развивалась в русле, преимущественно проложенном ведущими научными школами Франции и Германии, и лишь провалившаяся попытка «построения социализма в отдельно взятой стране» на многие десятилетия отторгла Россию от этого пути.

Французский университетский колледж не только приоткрывает двери для российских студентов в мир западной научной мысли, но и способствует сохранению и преумножению академических традиций России и Франции. Так, Колледж имеет два подразделения: одно – в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова и другое – в Санкт-Петербургском государственном университете, что позволяет наиболее удачно синтезировать классические французские (говоря шире – европейские) и российские подходы к преподаванию общественно-гуманитарных дисциплин. Оба университета выбраны не случайно, так как исторически именно они играли важнейшую роль в распространении и популяризации научных знаний, были привержены идеалам демократии и открыты дискуссии между учеными и просветителями всего мира.

В свою очередь, с французской стороны партнерами Колледжа являются такие признанные лидеры европейского университетского

---

<sup>1</sup> См.: Крюкова Е.С., Ульбашев А.Х. Преподавание права во Французском университетском колледже: 30 лет без академика А.Д. Сахарова // Вестник Московского университета. Серия 11 «Право». 2019. № 2. С. 117–128.

пространства, как *Paris I – Panthéon Sorbonne*, *Paris II – Panthéon Assas*, *Paris IV – Paris Sorbonne*, *Paris V – René Descartes*, *Paris VIII – Vincennes Saint-Denis*, *École des Hautes Études en Sciences Sociales*, *Aix-Marseille III*, *École normale supérieure Paris-Saclay*, *École normale supérieure* и др.

В декабре 2018 г. – январе 2019 г. в ходе посещения МГУ имени М.В. Ломоносова Чрезвычайным и полномочным послом Франции в России Сильви-Аньес Берманн и министром высшего образования, технологий и инноваций Франции Фредерик Видаль объявлено о достижении принципиальных соглашений об открытии совместных магистерских программ между МГУ имени М.В. Ломоносова и Сорбонной по филологии, философии и истории (программы двойных дипломов). Ведущую роль в этом процессе играет Французский университетский колледж.

Сегодня Французский университетский колледж содействует диалогу между важнейшими научными центрами России и Франции. Именно в этом видел миссию Колледжа один из его основателей академик А.Д. Сахаров: просвещение, гуманизм, диалог между странами и культурами, а также популяризация либеральных ценностей – вот основа социального прогресса и мира на планете<sup>1</sup>.

При этом важно добавить, что преподавание во Французском университетском колледже строится на принципах, которые были сформулированы еще в 1530 г. при учреждении легендарного Коллеж де Франс (*le Collège de France*) королем Франциском I (*François I<sup>er</sup>*), а именно полная свобода преподавания, публичность и общедоступность образования<sup>2</sup>.

## **2. Право как учебная дисциплина во Французском университетском колледже**

Основной профиль преподавательской и исследовательской деятельности Французского университетского колледжа составляют гуманитарные науки (право, история, социология, литература и филология). Особое место среди этих дисциплин занимает право (*droit*).

Изучение права, равно как и других дисциплин, осуществляется на двух полноформатных отделениях – русско- и франкоязычном.

<sup>1</sup> См. программную статью А.Д. Сахарова 1967 г., выдержавшую сотни переизданий по всему миру: Сахаров А.Д. Размышления о прогрессе, мирном сосуществовании и интеллектуальной свободе // Сахаров А.Д. Тревога и надежда. 2-е изд. М., 1991. С. 11–47.

<sup>2</sup> *Tuilier A. Histoire du Collège de France: La création, 1530–1560. Paris: Fayard, 2006. P. X ff.*